

Prvi hrvatsko-bugarski slavistički susret *Suvremeni bugarski jezik i književnost u poredbeno-slavističkom i interdisciplinarnom kontekstu*

Jubilarni znanstveni skup (Zagreb, 23. i 24. 10. 2015.)

20 godina Studija slavistike, odnosno Studija južne slavistike, novog Studija južnoslavenskih jezika i književnosti, kao i 10 godina od osnivanja Katedre za bugarski jezik i književnost i Katedre za poredbenu povijest južnoslavenskih jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu

PETAK, 23.10.2015.

D1

10.00-11.00

*Otvorenje Prvog bugarsko-hrvatskog slavističkog susreta
Pozdravni govori (dekana ili prodekana, pročelnika drugih slavistički Odsjeka)*

Zvonko Kovač, Zagreb

Bugaristika i interkulturni južnoslavenski studiji

Panajot Karagjozov, Sofija

predstavljanje knjige Konstantina Oruša "Балкански бденија"

KRATKA PAUZA

11.15-13.00

Borislav Pavlovski, Zagreb

"Bugarska književnost" Petra Kepeskog

Jani Milčakov, Sofija

Kako bi izgledala komparativna povijest bugarskog i hrvatskog stiha (17.-20. stoljeća)?

Tatjana Dunkova, Sofija

Nastava drugog i stranog jezika na filološkim studijima (s osvrtom na bugarski i hrvatski jezik).

Nička Bečeva, Beograd

O hrvatskom prijevodu *Prirodnog romana* Georgija Gospodinova

Valentina Sedefčeva, Veliko Trnovo

Suvremeni umjetnički prijevodi - kao jezični, književni te kulturološki most između Bugara i Hrvata

Borjana Prošev Oliver, Zagreb

Makedonski jezik iz sociolingvističke perspektive

PAUZA ZA RUČAK

14.30-17.00

Ina Hristova, Sofija

Рецепция на хърватската литература в България в периода след 1989 г.

Ivana Latković, Zagreb

Recepcija suvremene bugarske proze u južnoslavenskom kontekstu

Elena Daradanova, Sofija

Рецепция на българската поезия в Хърватия през XXI век.
(Литературният канон и съвременната българска поезия в преводаческия избор)

Ljudmil Dimitrov, Ljubljana / Sofija

Как се усвоява канон? "Ревизор" на Н. В. Гогол и "Вражалец" на Ст. Л. Костов

Katja Staneva, Sofija

Рецепция и идеология или за отказите от османското наследство в българската култура.

Ivica Baković, Zagreb

"Memory boom", drama i kraj komunizma: bugarska drama u južnoslavenskom kontekstu

SUBOTA, 24.10.2015.

D1

10.00-13.00

Tanya Dimitrova, (Veleposlanstvo RB)

Nadjevanje imena kod pravoslavnih Bugara

Panajot Karagjozov, Sofija

Хърватските предтечи на визии и утопии за славяните

Božidar Kunčev, Sofija

Човешката участ в творчеството на Борис Христов

Marijana Bijelić, Zagreb

'Krtica' Borisa Hristova - između groteske i patosa

Ljudmila Malinova-Dimitrova, Sofija

Мотивът за вграждането в "Зидари" на П. Ю. Тодоров и "Zidanje Skadra" на Мирко Королия

Dušan Marinković, Virna Karlić, Dubravka Bogutovac

Aspekti srpsko-hrvatskog kulturnog dijaloga u tranziciji: primjeri iz korpusa

Ksenija Banović, Zagreb

predstavljanje projekta i izložbe u NSK-u:

Jezik sveti mojih djedova: hrvatsko-bugarske usporednice

Ljudmil Dimitrov, Ljubljana / Sofija

Predstavljanje knjige "Bagrjana i Slovenija"

PAUZA ZA KAVU

13,30-15.00

Elena Stojanova, Blagoevgrad

Problemi fonetske interpretacije jatovog prijevlasa u bugarskome standardnom jeziku

Anita Peti-Stantić i Jelena Tušek, Zagreb

Što je i koliko predočivo u hrvatskom?

Dimka Savova, Sofija

Povratni glagoli s formantom "si" u bugarskom jeziku

Penka Barakova i Ana Vasung, Zagreb

Концептът „метеорологично време“ в българския и в хърватския език

ZAJEDNIČKI RUČAK

Napomena: Izlaganja ne trebaju biti duža od 15-20 minuta, s mogućnošću ograničenoga broja pitanja (2-3) nakon svakog referata i kraće rasprave nakon svake sesije. **Završeni radovi kao prilozi za zbornik** moći će se predati odmah ili **do 1. 02. 2016.**